

2TH - - DRC MASHI HEBREW BIBLE and MASHI GREEK

*Munkwa munene oku barhumisi ba Yezu na Ekleziya
bakolaga na C.D.P.C.L. Bukavu, bulya omu EBIBLIYA NTAGATIFU,
Verbum Bible, Kinshasa 1992, rhudômire binwa binji bya mashi.*

AMARUBA GA KABIRI MUTAGATIFU PAOLO AYANDIKIRAGA ABATESALONIKA (BANYA-TESALONIKA)

Obwofi bw'aga maruba

Paolo agenderire okuderha eby'okulinda oku Kristu agaluka: «1, 6 Neci, kukwânîne obushinganyanya bwa Nyamuzinda okugalulira abammulibuza amalibuko, 7 n'okummuha, mwe mudwîrhe mwalibuzibwa, okuluhûka haguma nirhu, amango Nyakasane Yezu aciyêrekanira emalunga haguma na bamalahika b'obuhashe bwâge, 8 omu ngulumira y'omuliro, mpu ahane balya barhishi Nyamuzinda barhanayumva Emyanzi y'Akalembe ya Nnawirhu Yezu. 9 Abôla bayish'ihâbwa obuhane bw'okukagwa n'okuherêrekera ensiku n'amango kuli n'obusù bwa Nyakasane n'irenge ly'obuhashe bwâge, 10 olusiku ayisha mpu akuzibwe omu batagatifu bâge, anabe cirhangâzo omu ngasi bamuyemîre boshi. Ninyu mwayemîre obuja-bugo bwirhu! 11 Okwo kwo kurhuma rhurhahusa okummusengerera, nti Nyamuzinda wirhu ammujiire bantu bakwânîne eci ammuhamagaliraga, abayunjuze n'obuha-she bwâge emihigo yinyu yoshi y'okujira aminja n'emikolo y'ohuyemêre bwinyu; 12 ntyo izîno lya Nnawirhu Yezu likuzibwe muli mwe, ninyu muli lyo, oku lugero lw'engalo ya Nyamuzinda wirhu na Nyakasane Yezu Kristu.»

Oku nyigîrizo z'okulinda okugaluka kwa Kristu, Paolo ayushwire oku rhugenderere emikolo, rhuyâke obwôlo, abwôlo, rhuyâke akayange: «3, 6 Rhummurhegesire, bene wirhu, oku izîno lya Nyakasane Yezu Kristu, nti muyâke ngasi mwene wirhu oba mwôlo n'orhashimba emigenzo rhwammusigiraga. 7 Ninyu mwêne murhahabiri oku kukwânîne murhulolerekwo olwiganyo. Erhi rhuli emwinyu, rhurhabêraga buzira mukolo, 8 na ntâye rhwadesire nti rhwankalya omugati gwâge busha; ci budufu na mushi erhi kukola rhukola n'okuluha, nti lyo rhurhazidohera ndi muli mwe. 9 Kurhali kuderha oku nta buhashe rhwâli rhugwêrhe, ci nti rhummubêre lwiganyo lw'okukulikira. 10 Bulya rhuli emwinyu, ka rhurhamubwîraga nti akaba omuntu arhalonza okukola, aleke n'okulya? 11 Kurhi kulya rhwaciyumvirhage barhubwîra mpu baguma muli mwe bali bwôlo, mpu barhakola bici, ci kwônene erhi banacihira omu birhabayêrekiri? 12 Abola rhubarhegesire rhunabahunyire muli Nyakasane Yezu Kristu nti bakole n'omurhûla, banalye ebiryo by'omu maboko gâbo. 13 Mwehe, bene wirhu, murharhamaga okukajira aminja.»

Omusingo

¹ Paolo, Silvano na Timoteyo, kuli Ekleziya y'Abatesalonika^a eri muli Larha Nyamuzinda na muli Nyakasane Yezu Kristu. ² Kuli mwe enshôkano n'obuholo bwa Nyamuzinda Ishe^b na Nyakasane Yezu Kristu!

Paolo avuga Nnâmahanga omunkwa. Abaha omurhima. Oluhembo luzinda

³ Rhukwânîne okukavuga Nnâmahanga omunkwa ngasi mango mwe murhumire, bene wirhu; okwo kushingânîne, bulya obuyemêre bwinyu budwîrhe bwayushuka bwenêne, n'obuzigire bwa ngasi muguma muli mwe oku bâbo buli bunene; ⁴ ciru nirhu rhwêne rhukola rhucîkunga omu Ekleziya za Nnâmahanga erhi mwe murhuma, kulya kuba mwazibuhire mwanalanga obuyemêre omu mababale n'omu malibuko mubona. ⁵ Okwôla kuyêrekana oku Nyamuzinda atwa olubanja okushingânîne n'oku mukwânîne Obwâmi bwa Nnâmahanga mu-dwîrhe mwaluhira.

⁶ Neci, kukwânîne obushinganyanya bwa Nyamuzinda okugalulira abammulibuza amalibuko, ⁷ n'okummuha, mwe mudwîrhe mwalibuzibwa, oku-luhûka haguma nirhu, amango Nyakasane Yezu aciyekekanira emalunga haguma na bamalahika b'obuhashe bwâge, ⁸ omu ngulumira y'omuliro, mpu ahane balya barhishi Nyamuzinda barhanayumva Emyanzi y'Akalembe ya Nnawirhu Yezu. ⁹ Abôla bayish'ihâbwa obuhane bw'okukagwa n'okuherêrekera ensiku n'amango kuli n'obusù bwa Nyakasane n'irenge ly'obuhashe bwâge, ¹⁰ olusiku ayisha mpu akuzibwe omu batagatifu bâge, anabe cirhangâzo omu ngasi bamuyemîre boshi. Ninyu mwayemîre obuja-bugo bwirhu!

¹¹ Okwo kwo kurhuma rhurhahusa okummusengerera, nti Nyamuzinda wirhu ammujiire bantu bakwânîne eci ammuhamagaliraga, abayunjuze n'obuhashe bwâge emihigo yinyu yoshi y'okujira aminja n'emikolo y'ohuyemêre bwi-nyu; ¹² ntyo izîno lya Nnawirhu Yezu likuzibwe muli mwe, ninyu muli lyo, oku lugero lw'engalo ya Nyamuzinda wirhu na Nyakasane Yezu Kristu.

^a1.1 : Abatesalonika: Banyatesalonika; Bantu b'e Tesalonika.

^b1.2 Nyamuzinda Ishe: erhi herufi a na i bibuganana, omu kusoma rwanahubula Nyamuzind'Ishe, ci omu kuyandika rwanayandika Nyamuzinda Ishe.

ΠΡΟΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΕΙΣ Β 1

¹ Παῦλος καὶ Σιλουανὸς καὶ Τιμόθεος τῇ ἐκκλησίᾳ Θεσσαλονικέων ἐν θεῷ πατρὶ ἡμῶν καὶ κυρίῳ Ἰησοῦ Χριστῷ, ² χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρὸς [ἡμῶν] καὶ κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ. ³ Εὐχαριστεῖν ὀφείλομεν τῷ θεῷ πάντοτε περὶ ὑμῶν, ἀδελφοί, καθὼς ἄξιόν ἐστιν, ὅτι ὑπεραυξάνει ἡ πίστις ὑμῶν καὶ πλεονάζει ἡ ἀγάπη ἐνὸς ἐκάστου πάντων ὑμῶν εἰς ἀλλήλους, ⁴ ὥστε αὐτοὺς ἡμᾶς ἐν ὑμῖν ἐγκαυχᾶσθαι ἐν ταῖς ἐκκλησίαις τοῦ θεοῦ ὑπὲρ τῆς ὑπομονῆς ὑμῶν καὶ πίστεως ἐν πᾶσιν τοῖς διωγμοῖς ὑμῶν καὶ ταῖς θλίψεσιν αἷς ἀνέχεσθε, ⁵ ἔνδειγμα τῆς δικαίας κρίσεως τοῦ θεοῦ εἰς τὸ καταξιωθῆναι ὑμᾶς τῆς βασιλείας τοῦ θεοῦ, ὑπὲρ ἧς καὶ πάσχετε, ⁶ εἴπερ δίκαιον παρὰ θεῷ ἀνταποδοῦναι τοῖς θλίβουσιν ὑμᾶς θλίψιν ⁷ καὶ ὑμῖν τοῖς θλιβομένοις ἄνεσιν μεθ' ἡμῶν, ἐν τῇ ἀποκαλύψει τοῦ κυρίου Ἰησοῦ ἀπ' οὐρανοῦ μετ' ἀγγέλων δυνάμεως αὐτοῦ ⁸ ἐν πυρὶ φλογός, διδόντος ἐκδίκησιν τοῖς μὴ εἰδόσιν θεὸν καὶ τοῖς μὴ ὑπακούουσιν τῷ εὐαγγελίῳ τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ, ⁹ οἵτινες δίκην τίσουσιν ὀλεθρον αἰώνιον ἀπὸ προσώπου τοῦ κυρίου καὶ ἀπὸ τῆς δόξης τῆς ἰσχύος αὐτοῦ, ¹⁰ ὅταν ἔλθῃ ἐνδοξασθῆναι ἐν τοῖς ἁγίοις αὐτοῦ καὶ θαυμασθῆναι ἐν πᾶσιν τοῖς πιστεύουσιν, ὅτι ἐπιστεύθη τὸ μαρτύριον ἡμῶν ἐφ' ὑμᾶς, ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ. ¹¹ Εἰς ὃ καὶ προσευχόμεθα πάντοτε περὶ ὑμῶν, ἵνα ὑμᾶς ἀξιώσῃ τῆς κλήσεως ὁ θεὸς ἡμῶν καὶ πληρῶσῃ πᾶσαν εὐδοκίαν ἀγαθωσύνης καὶ ἔργον πίστεως ἐν δυνάμει, ¹² ὅπως ἐνδοξασθῇ τὸ ὄνομα τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ ἐν ὑμῖν, καὶ ὑμεῖς ἐν αὐτῷ, κατὰ τὴν χάριν τοῦ θεοῦ ἡμῶν καὶ κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ.

Okuyisha kwa Nyakasane Yezu Kristu

¹ Rhumuhunyire, bene wirhu, oku biyêrekire okuyisha kwa Nnawirhu Yezu Kristu n'okubugânana kwirhu rhwe naye, ² nti murhayemêraga bammufudusa omurhima erhi bammuyôbohye n'obulêbi nisi erhi n'enderho erhi maruba, bammurhebe mpu byarhenga emwirhu, mumanye mpu olusiku lwa Nyakasane lwahika hofi. ³ Ntâkwo muzigage omuntu arnmurheba.

Burhanzi kukwânîne obugomi buyishe n'Omubî acibishûle, gwo Muhera, ⁴ ye Mubisha^c, olya ocîhira enyanya lya ngasi ciderhwa Nyamuzinda erhi eci bagashâniza kuhika okuj'itamala omu ka-Nyarnuzinda n'okuderha mpu ye kola Nyamuzinda. ⁵ Ka murhacikengiri nakag'immubwîra okwo bulya ndi e-mwinyu? ⁶ Murhanahabiri ecihagalisire Omubisha bun^d, mpu arhaciyêrekanaga agarhali amango gage. ⁷ Neci, kurhenga bun^o ihwe ly'obubi lidwîrhe lyajira omukolo gwâlyo. Omuhagalisire erhi akaba nk'aciyegûla, ⁸ obwo Omubî anacibishûla, ci Nyakasane Yezu anamuhirigise n'omûka gw'omu kanwa kâge, anamuherêrekeze n'obulangashane ayish'iyishamwo. ⁹ Amango ogwo Muhera gwâyisha, gurhabule kujira, n'oburhabâle bwa shetani, ebisômerîne bya ngasi lubero, n'ebimanyîso, n'ebirhangâzo by'okurhebana, ¹⁰ na ngasi burhebanyi bwoshi bw'obubî, mpu ahabulemwo emihera, bulya erhayankiriraga obuzigire bw'okuli bwankabacizize. ¹¹ Okwo kwo kwarhumire Nyamuzinda abalikiramwo nyanduma wabahabula anabayemêza obu- nywesi, ¹² mpu lyo bakagwa balya boshi barhayemêraga eby'okuli, ci bananira oku bubî.

Bacîhangane okuyôrha binja

¹³ Rhwehe rhukwânîne okukavuga Nnâmahanga omunkwa ngasi mango erhi mwe murhuma, bene wirhu bazigirwa ba Nyakasane, bulyâla Nyamuzinda acimuwishozire kurhenga aha murhondêro, mpu ammucize, ammujire batagatifu n'obuhashe bwa Mûka Mutagatifu, munayôrhe muyemîre okuli. ¹⁴ Kwo amuhagaliraga okwo n'obugo bwirhu bw'Emyanzi y'Akalembe, mpu lyo mubona irenge lya Nnawirhu Yezu Kristu. ¹⁵ Ntyo, bene wirhu, mukomere, munasêre kw'erya migenzo rhwammuyigîrizagya nakanwa erhi omu maruba. ¹⁶ Nnawirhu Yezu Kristu yêne na Larha Nyamuzinda n'obulangelire bwinjinja erhi nshôkano yâge erhuma, ¹⁷ barhûlirizagye emirhima yinyu banayikomeze omu ngasi cijiro cinja n'omu ngasi luderho lwinja.

^c2.4 Obugomi bwâlerhwe n'Omubi, gwo Muhera, ye Mubisha, erhi Anti-Kristu.

^d2.6 2 6: Eco cihagalisire Omubisha câli ciyishibwi n'Abatesalonika.

ΠΡΟΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΕΙΣ Β 2

¹Ἐρωτῶμεν δὲ ὑμᾶς, ἀδελφοί, ὑπὲρ τῆς παρουσίας τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ καὶ ἡμῶν ἐπισημωγῆς ἐπ' αὐτὸν ²εἰς τὸ μὴ ταχέως σαλευθῆναι ὑμᾶς ἀπὸ τοῦ νοῦς μηδὲ θροεῖσθαι, μήτε διὰ πνεύματος μήτε διὰ λόγου μήτε δι' ἐπιστολῆς ὡς δι' ἡμῶν, ὡς ὅτι ἐνέστηκεν ἡ ἡμέρα τοῦ κυρίου· ³Μὴ τις ὑμᾶς ἐξαπατήσῃ κατὰ μηδέν· ὅτι ἐὰν μὴ ἔλθῃ ἡ ἀποστασία πρῶτον καὶ ἀποκαλυφθῇ ὁ ἄνθρωπος τῆς ἀνομίας, ὁ υἱὸς τῆς ἀπωλείας, ⁴ὁ ἀντικείμενος καὶ ὑπεραιρόμενος ἐπὶ πάντα λεγόμενον θεὸν ἢ σέβασμα, ὥστε αὐτὸν εἰς τὸν ναὸν τοῦ θεοῦ καθίσει ἀποδεικνύντα ἑαυτὸν ὅτι ἐστὶν θεός· ⁵Οὐ μνημονεύετε ὅτι ἔτι ὦν πρὸς ὑμᾶς ταῦτα ἔλεγον ὑμῖν; ⁶καὶ νῦν τὸ κατέχον οἴδατε εἰς τὸ ἀποκαλυφθῆναι αὐτὸν ἐν τῷ ἑαυτοῦ καιρῷ· ⁷τὸ γὰρ μυστήριον ἤδη ἐνεργεῖται τῆς ἀνομίας· μόνον ὁ κατέχων ἄρτι ἕως ἐκ μέσου γένηται· ⁸καὶ τότε ἀποκαλυφθήσεται ὁ ἄνομος, ὃν ὁ κύριος [Ἰησοῦς] ἀνελεῖ τῷ πνεύματι τοῦ στόματος αὐτοῦ καὶ καταργήσει τῇ ἐπιφανείᾳ τῆς παρουσίας αὐτοῦ, ⁹οὐ ἐστὶν ἡ παρουσία κατ' ἐνέργειαν τοῦ σατανᾶ ἐν πάσῃ δυνάμει καὶ σημείοις καὶ τέρασιν ψεύδους ¹⁰καὶ ἐν πάσῃ ἀπάτῃ ἀδικίας τοῖς ἀπολλυμένοις, ἀνθ' ὧν τὴν ἀγάπην τῆς ἀληθείας οὐκ ἐδέξαντο εἰς τὸ σωθῆναι αὐτούς· ¹¹καὶ διὰ τοῦτο πέμπει αὐτοῖς ὁ θεὸς ἐνέργειαν πλάνης εἰς τὸ πιστεῦσαι αὐτοὺς τῷ ψεύδει, ¹²ἵνα κριθῶσιν πάντες οἱ μὴ πιστεύσαντες τῇ ἀληθείᾳ ἀλλ' εὐδοκήσαντες τῇ ἀδικίᾳ· ¹³Ἡμεῖς δὲ ὀφείλομεν εὐχαριστεῖν τῷ θεῷ πάντοτε περὶ ὑμῶν, ἀδελφοί ἠγαπημένοι ὑπὸ κυρίου, ὅτι εἴλατο ὑμᾶς ὁ θεὸς ἀπαρχὴν εἰς σωτηρίαν ἐν ἁγιασμῷ πνεύματος καὶ πίστει ἀληθείας, ¹⁴εἰς ὃ [καὶ] ἐκάλεσεν ὑμᾶς διὰ τοῦ εὐαγγελίου ἡμῶν εἰς περιποίησιν δόξης τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ· ¹⁵Ἄρα οὖν, ἀδελφοί, στήκετε καὶ κρατεῖτε τὰς παραδόσεις ἃς ἐδιδάχθητε εἴτε διὰ λόγου εἴτε δι' ἐπιστολῆς ἡμῶν· ¹⁶Αὐτὸς δὲ ὁ κύριος ἡμῶν Ἰησοῦς Χριστὸς καὶ [ὁ] θεὸς ὁ πατὴρ ἡμῶν ὁ ἀγαπήσας ἡμᾶς καὶ δοὺς παράκλησιν αἰωνίαν καὶ ἐλπίδα ἀγαθὴν ἐν χάριτι, ¹⁷παρακαλέσαι ὑμῶν τὰς καρδίας καὶ στηρίξαι ἐν παντί ἔργῳ καὶ λόγῳ ἀγαθῷ.

3

¹ Neci, bene wirhu, murhusengerere: oluderho lwa Nyamuzinda lulande lunakundwe nk'oku luli emwmyu; ² rhufume abantu babî n emihera; bu-lyâla arhali boshi bayankirira obuyemêre. ³ Nyakasane arhatwa omu kanwa kâge: yêne ammuzibuhya anammucinge oku Mubî. ⁴ Rhucimmwikubagîre bwenêne muli Nyakasane nti munajire ebi rhwamurhegesire n'oku mwanayôrha mubijira: ⁵ Mâshi yakasane agenge emirhima yinyu omo buzigire bwa Nyamuzinda n'omu kusêrakwo Kristu!

Bacilange oku bwôlo n'oku kayange!

⁶ Rhummurhegesire, bene wirhu, oku izîno lya Nyakasane Yezu Kristu, nti muyâke ngasi mwene wirhu oba mwôlo n'orhashimba emigenzo rhwammusigiraga. ⁷ Ninyu mwêne murhahabiri oku kukwânîne murhulolerekwo olwiganyo. Erhi rhuli emwinyu, rhurhabêraga buzira mukolo, ⁸ na ntâye rhwadesire nti rhwankalya omugati gwâge busha; ci budufu na mushi erhi kukola rhukola n'okuluha, nti lyo rhurhazidohera ndi muli mwe. ⁹ Kurhali kuderha oku nta buhashe rhwâli rhugwêrhe, ci nti rhummubêre lwiganyo lw'okukulikira.

¹⁰ Bulya rhuli emwinyu, ka rhurhamubwîraga nti akaba omuntu arhalonza okukola, aleke n'okulya? ¹¹ Kurhi kulya rhwacyumvirhage barhubîra mpu baguma muli mwe bali bwôlo, mpu barhakola bici, ci kwônene erhi banacihira omu birhabayêrekiri? ¹² Abôla rharhegesire rhunabahunyire muli Nyakasane Yezu Kristu nti bakole n'omurhûla, banalye ebiryo by'omu maboko gâbo. ¹³ Mwehe, bene wirhu, murharhamaga okukajira aminja. ¹⁴ Akaba hali orhalonz'iyumva enyigîrizo zirimwo agâla maruba, mumumanyirire, muleke okukaja ah'ali, ly'enshonyi zimmumya. ¹⁵ Kwonene mumanye mwankamulola nka mushombanyi, ci mumuhanûle kulyâla omuntu ahanûla mwene wâbo.

Obwanga n'omusingo

¹⁶ Nyamuzinda w'omurhula yêne ammuhe omurhûla ngasi mango na muli byoshi! Nyakasane abe ninyu mweshi! ¹⁷ Ogu musingo guli gwa kuboko kwâni niene Paolo. Eco co cimanyîso ca ngasi maruba gâni. ¹⁸ Enshôkano ya Nnawirhu Yezu Kristu ebe ninyu mweshi!

ΠΡΟΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΕΙΣ Β 3

¹ Τὸ λοιπὸν προσεύχεσθε, ἀδελφοί, περὶ ἡμῶν, ἵνα ὁ λόγος τοῦ κυρίου τρέχη καὶ δοξάζεται καθὼς καὶ πρὸς ὑμᾶς, ² καὶ ἵνα ῥυθῶμεν ἀπὸ τῶν ἀτόπων καὶ πονηρῶν ἀνθρώπων· οὐ γὰρ πάντων ἡ πίστις. ³ Πιστὸς δὲ ἐστὶν ὁ κύριος, ὃς στηρίζει ὑμᾶς καὶ φυλάξει ἀπὸ τοῦ πονηροῦ. ⁴ πεποιθήσαμεν δὲ ἐν κυρίῳ ἐφ' ὑμᾶς, ὅτι ἂ παραγγέλλομεν [καὶ] ποιεῖτε καὶ ποιήσετε. ⁵ Ὁ δὲ κύριος κατευθύνει ὑμῶν τὰς καρδίας εἰς τὴν ἀγάπην τοῦ θεοῦ καὶ εἰς τὴν ὑπομονὴν τοῦ Χριστοῦ. ⁶ Παραγγέλλομεν δὲ ὑμῖν, ἀδελφοί, ἐν ὀνόματι τοῦ κυρίου [ἡμῶν] Ἰησοῦ Χριστοῦ στέλλεσθαι ὑμᾶς ἀπὸ παντὸς ἀδελφοῦ ἀτάκτως περιπατοῦντος καὶ μὴ κατὰ τὴν παράδοσιν ἣν παρελάβοσαν παρ' ἡμῶν. ⁷ Αὐτοὶ γὰρ οἶδατε πῶς δεῖ μιμεῖσθαι ἡμᾶς, ὅτι οὐκ ἠτακτήσαμεν ἐν ὑμῖν ⁸ οὐδὲ δωρεὰν ἄρτον ἐφάγομεν παρά τινος, ἀλλ' ἐν κόπῳ καὶ μόχθῳ νυκτὸς καὶ ἡμέρας ἐργαζόμενοι πρὸς τὸ μὴ ἐπιβαρῆσαί τινα ὑμῶν. ⁹ οὐχ ὅτι οὐκ ἔχομεν ἐξουσίαν, ἀλλ' ἵνα ἑαυτοὺς τύπον δῶμεν ὑμῖν εἰς τὸ μιμεῖσθαι ἡμᾶς. ¹⁰ καὶ γὰρ ὅτε ἤμεν πρὸς ὑμᾶς, τοῦτο παρηγγέλλομεν ὑμῖν, ὅτι εἴ τις οὐ θέλει ἐργάζεσθαι μηδὲ ἐσθιέτω. ¹¹ Ἀκούομεν γὰρ τινὰς περιπατοῦντας ἐν ὑμῖν ἀτάκτως μηδὲν ἐργαζομένους ἀλλὰ περιεργαζομένους. ¹² τοῖς δὲ τοιούτοις παραγγέλλομεν καὶ παρακαλοῦμεν ἐν κυρίῳ Ἰησοῦ Χριστῷ, ἵνα μετὰ ἡσυχίας ἐργαζόμενοι τὸν ἑαυτῶν ἄρτον ἐσθίωσιν. ¹³ Ὑμεῖς δέ, ἀδελφοί, μὴ ἐγκακήσητε καλοποιοῦντες. ¹⁴ Εἴ δέ τις οὐχ ὑπακούει τῷ λόγῳ ἡμῶν διὰ τῆς ἐπιστολῆς, τοῦτον σημειοῦσθε μὴ συναναμίγνυσθαι αὐτῷ, ἵνα ἐντραπή. ¹⁵ καὶ μὴ ὡς ἐχθρὸν ἠγεῖσθε, ἀλλὰ νοθετεῖτε ὡς ἀδελφόν. ¹⁶ Αὐτὸς δὲ ὁ κύριος τῆς εἰρήνης δώη ὑμῖν τὴν εἰρήνην διὰ παντὸς ἐν παντὶ τρόπῳ. ὁ κύριος μετὰ πάντων ὑμῶν. ¹⁷ Ὁ ἀσπασμὸς τῆ ἐμῆ χειρὶ Παύλου, ὃ ἐστὶν σημεῖον ἐν πάσῃ ἐπιστολῇ· οὕτως γράφω. ¹⁸ Ἡ χάρις τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ μετὰ πάντων ὑμῶν.